Aspen Surgical

Instructions for Use

WriteSite® Plus Skin Markers

Indications for Use

- Skin marker is used for surgical marking on intact skin.

Precautions

- Formulated specifically for ChloraPrep® products. Also works well with other popular prep solutions.
- The skin marker ink must be applied to intact, dry skin before applying prep solution. The skin marker ink will not adhere to prep solution or wet skin.
- Prepping the skin with isopropyl alcohol before marking may increase the adherence of the ink to the skin.
- When prep solution is applied over the skin marker ink, some of the marking will smear, but the skin marker ink will still be visible.
- This device is single use only. Reuse of this device may lead to patient cross contamination and/or device failure.
- Rulers packaged with skin markers are not measuring devices and should be used as an indicator only, and not for accurate measurements.
- Not for ocular use.
- Not for use on infants.

Instructions for Use

1. Remove sterile pen from packaging.
2. Remove the pen cap to expose the pen tip.
3. Mark desired areas on skin with the skin marker according to facility protocol.
4. Allow the markings to dry on the skin for approximately 1 minute before rubbing or applying prep solution.
5. Apply prep solution as instructed by prep solution manufacturer.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Phone 616-698-7100
Toll-Free 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England









RX ONLY
STERILE R

1000813 rev 5 ENG – US

Enhancing outcomes for patients and their caregivers.® Hill-Rom.

Aspen Surgical.

Gebruiksaanwijzing

WriteSite® Plus Huidmarkeerstiften

Gebruiksindicatie

- De huidmarkeerstift wordt gebruikt voor chirurgische markering op intacte huid.

Voorzorgsmaatregelen

- Specifiek ontwikkeld voor ChloraPrep® producten. Werkt ook goed met andere veel gebruikte ontsmettingsmiddelen.
- De inkt uit de huidmarkeerstift moet op intacte, droge huid aangebracht worden, voordat een ontsmettingsmiddel aangebracht wordt. De inkt uit de huidmarkeerstift hecht zich niet aan ontsmettingsmiddel of een natte huid.
- Ontsmetting van de huid met isopropylalcohol kan de hechting van de inkt op de huid verbeteren.
- Indien het ontsmettingsmiddel aangebracht wordt over de inkt van de huidmarkeerstift kunnen sommige markeringen uitlopen, echter de inkt van de markeerstift zal nog steeds zichtbaar zijn.
- Het apparaat is slechts voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit apparaat kan leiden tot kruisbesmetting bij patiënten en/of een defect apparaat.
- De linialen, verpakt met de huidmarkeerstiften, zijn geen meetapparatuur en moeten alleen gebruikt worden ter indicatie, en niet voor accurate metingen.
- Niet voor oculair gebruik.
- Niet geschikt voor jonge kinderen.

Gebruiksaanwijzing

1. Neem de steriele pen uit de verpakking.
2. Haal het dopje van de pen zodat de punt zichtbaar is.
3. Markeer de gewenste gebieden op de huid met de huidmarkeerpen volgens het protocol van de instelling.
4. Laat de markeringen ongeveer 1 minuut drogen op de huid, voordat u het ontsmettingsmiddel inwrijft of toedient.
5. Dien het ontsmettingsmiddel toe volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefoon 616-698-7100
Toll-Free 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
Engeland







Rx ONLY

STERILE R

Enhancing outcomes for patients and their caregivers. Hill-Rom.

Aspen Surgical.

Mode d'emploi

Crayons dermographiques WriteSite® Plus

Indications d'utilisation

- Le crayon dermographique est utilisé pour le marquage chirurgical sur la peau intacte.

Précautions

- Formulé spécifiquement pour les produits ChloraPrep.® Fonctionne également bien avec d'autres solutions de préparation fréquemment utilisées.
- L'encre du crayon dermographique doit être appliquée sur une peau sèche et intacte avant l'application de la solution de préparation. L'encre du crayon dermographique n'adhèrera pas à la solution de préparation ou à la peau humide.
- Préparer la peau avec de l'alcool isopropylique avant le marquage peut accroître l'adhérence de l'encre sur la peau.
- Lorsqu'une solution de préparation est appliquée sur l'encre du crayon dermographique, une partie du marquage se maculera, mais l'encre du crayon dermographique sera toujours visible.
- Ce dispositif est à usage unique seulement. La réutilisation de ce dispositif peut entraîner une contamination croisée ou une défaillance du dispositif.
- Les règles emballées avec les crayons dermographiques ne sont pas des dispositifs de mesure et ne doivent être utilisées qu'à titre indicatif et non pour des mesures précises.
- Non conçu pour une utilisation oculaire.
- Ne pas utiliser sur des nourrissons.

Mode d'emploi

1. Retirer le crayon stérile de l'emballage.
2. Enlever le capuchon du crayon pour exposer la pointe du crayon.
3. Marquer les surfaces désirées sur la peau au moyen du crayon dermographique conformément au protocole de l'établissement.
4. Laisser sécher les marquages sur la peau pendant environ 1 minute avant de frotter ou d'appliquer la solution de préparation.
5. Appliquer la solution de préparation selon les directives du fabricant de la solution de préparation.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Tél. 616-698-7100
Sans frais 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England









RX ONLY

STERILE R

1000813 rev 5 FRENCH

Enhancing outcomes for patients and their caregivers.® Hill-Rom.

Gebrauchsanweisung

Hautmarker WriteSite® Plus

Anwendung

- Hautmarker zum chirurgischen Markieren intakter Haut.

Vorbereitung

- Speziell für ChloraPrep®-Produkte entwickelt. Auch für andere gängige OP-Vorbereitungslösungen sehr gut geeignet.
- Die Tinte des Hautmarkers muss vor Anwendung der OP-Vorbereitungslösung auf die intakte, trockene Haut, aufgetragen werden. Sie haftet nicht auf der OP-Vorbereitungslösung oder auf feuchter Haut.
- Die Haftung der Tinte kann verbessert werden, wenn die Haut vor dem Auftragen mit Isopropyl-Alkohol abgerieben wird.
- Wenn die OP-Vorbereitungslösung auf die Tinte des Hautmarkers aufgetragen wird, kann diese etwas verschmieren. Dennoch bleibt die Hautmarkierung weiterhin sichtbar.
- Das Gerät ist zur einmaligen Verwendung bestimmt. Die Wiederverwendung dieses Gerätskann zu einer Kreuzkontamination bzw. einem Ausfall des Gerätes führen.
- Die Lineale, die den Hautmarkern beiliegen, sind keine Messgeräte und dienen lediglich zur Orientierung. Sie eignen sich jedoch nicht für genaue Messungen.
- Nicht zur okularen Anwendung.
- Nicht zur Anwendung bei Kleinkindern geeignet.

Gebrauchsanweisung

1. Nehmen Sie den sterilen Stift aus der Verpackung.
2. Nehmen Sie die Kappe des Stifts ab.
3. Markieren Sie die gewünschten Hautflächen mit dem Hautmarker nach den Vorgaben Ihrer Einrichtung.
4. Lassen Sie die Markierungen ca. 1 Minute trocknen, bevor Sie die Haut mit der OP-Vorbereitungslösung einreiben bzw. diese auftragen.
5. Tragen Sie die OP-Vorbereitungslösung nach den Herstellerangaben auf. WW



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefon: 616-698-7100
Gebührenfrei: 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England









Enhancing outcomes for patients and their caregivers. Hill-Rom.

Aspen Surgical.

Istruzioni per l'uso

Marcatori cutanei WriteSite® Plus

Indicazioni per l'uso

- Il marcatore cutaneo va usato per marcature chirurgiche su cute intatta.

Precauzioni

- Formulato appositamente per prodotti ChloraPrep® funziona bene anche con altre diffuse soluzioni preparatorie.
- L'inchiostro del marcatore cutaneo deve essere applicato su cute asciutta intatta prima di applicare la soluzione preparatoria. Il marcatore cutaneo non aderirà alla soluzione preparatoria o alla cute bagnata.
- Preparare la cute con alcool isopropilico prima della marcatura può aumentare l'aderenza dell'inchiostro alla cute.
- Quando la soluzione preparatoria verrà applicata sull'inchiostro del marcatore cutaneo, una parte della marcatura sbaverà ma l'inchiostro sarà ancora visibile.
- Dispositivo solo monouso. Il riutilizzo di questo dispositivo può comportare la contaminazione incrociata del paziente e/o il guasto del dispositivo stesso.
- I righelli imballati con i marcatori cutanei non sono dispositivi di misurazione e devono essere usati solo come indicatori e non per misurazioni accurate.
- Non per uso oculare.
- Non per uso su infanti.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere la penna sterile dall'imballaggio.
2. Rimuovere il cappuccio della penna per esporne la punta.
3. Marcare le aree desiderate sulla cute con il marcatore cutaneo secondo il protocollo della sede.
4. Consentire alle marcature di asciugare sulla cute per circa 1 minuto prima di strofinare o applicare la soluzione preparatoria.
5. Applicare la soluzione preparatoria come indicato dal fabbricante della soluzione medesima.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefono 616-698-7100
Numero verde 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
Inghilterra







RX ONLY

STERILE R

Enhancing outcomes for patients and their caregivers. Hill-Rom.

Aspen Surgical.

使用説明書
ライトサイト® プラス スキン マーカー

適用

- スキンマーカーは、正常の皮膚を手術する際に 行うマーキング用として使用します。

使用上の注意

- クロラプレップ®のために特別に調合さ れています。また、他の一般的な準備溶液とも使用できます。
- スキンマーカーのインクは準備溶液を 塗る前に正常の乾いた皮膚に使用してください。スキンマーカーのインクは準備 溶液または濡れた皮膚には付着しません。
- マーキングを行う前に皮膚をイソプロ ピルアルコールで清拭しておくと、皮膚 にクが付着しやすくなります。
- スキンマーカーのインクの上に準備溶 液を塗ると、マーキングの一部がにじむことがありますが、見えなくなることは ありません。
- 本機器は単一目的のみに使用してくだ さい。また、本機器を再利用しますと、患者へのクロスコンタミネーションや機器障害が 発生する可能性があります。
- スキンマーカーのパッケージに入っている ルーラーは測定器ではありませんので、目安としてのみ使用し、正確な計測には使用 しないでください。
- 眼球には使用できません。
- 乳幼児には使用できません。

使用方法

1. 使用方法
2. ペンのキャップを取って、ペン先を出します。
3. 医療施設が定める手順に従い、スキンマーカ ーで該当する箇所にマークをつけます。
4. 準備溶液を皮膚に塗布する前に、約1分間、皮膚につけたマークを乾燥させます。
5. 準備溶液製造業者の取扱説明書に従 い準備溶液を塗ります。



Aspen Surgical Products, Inc.（アスペン サージカル）
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
電話 616-698-7100
フリーダイヤル 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
（アスペン メディカル ヨーロッパ社）
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England







Rx ONLY
STERILE R

1000813 rev 5 JAPANESE

Enhancing outcomes for patients and their caregivers. Hill-Rom.

Aspen Surgical®

Instrucciones de uso

Marcadores para piel WriteSite® Plus

Indicaciones de uso

- El marcador para piel se utiliza para fines quirúrgicos sobre la piel intacta.

Precauciones

- Formulado especialmente para productos ChloraPrep®. También funciona bien con otros preparados de soluciones conocidos.
- La tinta del marcador para piel se debe aplicar sobre la piel intacta y seca, antes de aplicar el preparado de la solución. La tinta del marcador para piel no se adhiere al preparado de la solución o a la piel húmeda.
- Preparar la piel con alcohol isopropílico antes de marcarla puede aumentar la adherencia de la tinta a la piel.
- Cuando se aplica el preparado de la solución sobre la tinta del marcador para piel, es posible que algún sector del marcado quede algo corrido, pero la tinta del marcador para piel permanecerá visible.
- Este dispositivo está diseñado para ser usado una vez. La reutilización del mismo puede causar contaminación cruzada del paciente y/o la falla del dispositivo.
- Las reglas que se incluyen en el paquete del marcador para piel no son dispositivos de medición y se las debe utilizar solo como indicadores, y no para mediciones exactas.
- No es de uso ocular.
- No se debe utilizar sobre la piel de los niños.

Instrucciones de uso

1. Retire el bolígrafo estéril del embalaje.
2. Retire el capuchón del bolígrafo para dejar expuesta la punta del mismo.
3. Marque las áreas deseadas sobre la piel con el marcador para piel de acuerdo con el protocolo de la institución.
4. Permita que las marcas se sequen en la piel por aproximadamente 1 minuto antes de frotar o aplicar el preparado de la solución.
5. Aplique el preparado de la solución según las instrucciones del fabricante.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Teléfono 616-698-7100
Línea gratuita 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
Inglaterra






RX ONLY
STERILE R

Enhancing outcomes for patients and their caregivers.® Hill-Rom.

Bruksanvisning

WriteSite® Plus hudmarkerare

Indikationer för användning

- Hudmarkerare används för kirurgiska markeringar på intakt hud.

Försiktighetsåtgärder

- Formulerad speciellt för ChloraPrep ® produkter. Fungerar också bra med andra populära preparatlösningar.
- Bläcket från hudmarkören måste appliceras på intakt, torr hud innan preparatlösningen appliceras. Hudmarkörens bläck kommer inte fästa på preparatlösningen eller blöt hud.
- Att förbereda huden med isopropylalkohol innan märkning kan öka vidhäftningen av färgen på huden.
- När preparatlösningen appliceras på markeringsbläcket kommer en del av bläcket att smeta, men hudmarkeringen kommer fortfarande att vara synligt.
- Enheten är endast för engångsbruk. Återanvändning av denna enhet kan leda till att patienten korskontamineras och / eller skada på enheten.
- Linjalerna som medföljer hudmarkörerna är inte mätinstrument och bör endast användas för indikationer och inte för noggranna mätningar.
- Använd ej på ögon.
- Använd ej på spädbarn.

Bruksanvisning

1. Ta ut den sterila pennan ur förpackningen.
2. Ta bort pennhatten för att exponera pennspetsen.
3. Markera önskade områden på huden med markören enligt organisationens protokoll.
4. Låt markeringarna torka på huden i ungefär 1 minut innan huden gnuggas eller preparatlösningen appliceras.
5. Applicera preparatlösningen enligt tillverkarens instruktioner.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefon 616-698-7100
Avgiftsfritt 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England









RX ONLY
STERILE R

Enhancing outcomes for patients and their caregivers. Hill-Rom.

使用说明书

WriteSite®Plus 皮肤记号笔

适用用途

- 皮肤记号笔用于外科手术中在完整皮肤上做标记。

使用注意事项

- 专为 ChloraPrep® 产品配制。同时也能和其他常用准备液配合良好。
- 皮肤记号笔墨水必须涂在干燥、完整的皮 肤上，然后涂敷准备液。皮肤记号笔墨水　将不会附着在准备液或潮湿的皮肤上。
- 在标记前使用异丙醇对皮肤进行术前准备 可以提高墨水对皮肤的附着力。
- 当准备液涂抹在皮肤记号笔墨水之上时，虽然某些标记可能被污染，但是皮肤标记　笔墨水将仍然清晰可见。
- 本设备仅限一次性使用。重复使用本设 备可导致患者交叉感染和/或设备损坏。
- 和皮肤记号笔包装在一起的直尺不是测量 设备，它只是用作指示器，并非用于精确　的测量。
- 不用于眼球。
- 不用于婴幼儿。

使用说明

1. 从包装中取出无菌笔。
2. 去除笔帽，露出笔尖。
3. 根据医院治疗方案使用皮肤记号笔在皮肤 上标　出理想区域。
4. 让皮肤上的标记干燥大约 1 分钟，然后擦 拭或　涂敷准备液。
5. 根据准备液制造商的指导涂敷准备液。



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
电话　616-698-7100
免费电话　888-364-7004
www.aspensurgical.com

EC REP

Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England









Rx ONLY

STERILE R

Enhancing outcomes for patients and their caregivers.

Hill-Rom.

Návod k použití

Značkovače na kůži WriteSite® Plus

Indikace pro použití

- Značkovač na kůži se používá pro chirurgické označení neporušené kůže.

Bezpečnostní opatření

- Vyvinuto speciálně pro výrobky ChloraPrep®. Také dobře funguje s jinými populárními přípravnými roztoky.
- Inkoust ke značení kůže se smí aplikovat pouze na neporušenou, suchou pokožku, před aplikací přípravného roztoku. Inkoust značkovače na kůži nepřilne na přípravný roztok ani na vlhkou pokožku.
- Potření pokožky izopropylalkoholem před značením umožní zvýšit přilnavost inkoustu na pokožku.
- Při aplikaci přípravného roztoku přes inkoust značkovače může dojít k částečnému rozmazání označení, nicméně inkoust značkovače na kůži bude stále viditelný.
- Pouze na jedno použití. Opětovné použití tohoto nástroje může vést ke křížové kontaminaci a/nebo nesprávnému fungování nástroje.
- Pravítka přibalená ke značkovači na kůži nejsou měřící nástroje. Lze je použít pouze jako orientační ukazatel, ale ne k přesnému měření.
- Není určeno pro oční použití.
- Není určeno k použití na kojence.

Návod k použití

1. Vyjměte sterilní značkovač z balení.
2. Sejměte uzávěr značkovače, aby došlo k odkrytí jeho hrotu.
3. Označte požadovanou oblast na kůži dle doporučeného protokolu.
4. Před natřením nebo aplikací přípravného roztoku nechte označení zaschnout na kůži 1 minutu.
5. Aplikujte přípravný roztok v souladu s pokyny výrobce.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefon 616-698-7100
Bezplatná linka 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
Anglie











Aspen Surgical®

Brugsanvisning

WriteSite® Plus Hudmarkører

Indikationer

- Hudmarkøren bruges til kirurgisk afmærkning på ubeskadiget hud.

Forholdsregler

- Specielt formuleret til ChloraPrep® produkter. Fungerer ligeledes godt med andre populære forberedelsessolutioner.
- Hudmarkørblækket skal påføres ubeskadiget, tør hud inden påførsel af forberedelsessolutionen. Hudmarkørblæk kan ikke adhærere til forberedelsessolution eller våd hud.
- Forberedelse af huden med isopropylalkohol inden markering kan øge blækkets evne til at adhærere til huden.
- Når forberedelsessolutionen påføres over hudmarkørens blæk, bliver noget af markeringen tværet ud, men hudmarkørblækket vil stadig være synligt.
- Enhed er kun til engangsbrug. Genbrug af denne enhed kan medføre patientkrydskontaminering og/eller, at enheden svigter.
- Linealer i pakken med hudmarkører er ikke måleanordninger og må kun bruges som en indikator, de er ikke beregnet til nøjagtige mål.
- Ikke til øjenbrug.
- Ikke til brug på spædbørn.

Brugsanvisning

1. Tag den sterile pen ud af emballagen.
2. Tag hætten af pennen, så spidsen blottes.
3. Marker de ønskede områder på huden med hudmarkøren ifølge klinikkens protokol.
4. Lad markeringen tørre på huden i ca. 1 minut, før der gnides på den eller forberedelsessolutionen påføres.
5. Påfør forberedelsessolutionen ifølge anvisningen fra fabrikanten af forberedelsessolutionen.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefon 616-698-7100
Frinummer 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England







RX ONLY
STERILE R

1000813 rev 5 DANISH

Οδηγιεσ Χρησησ
Μαρκαδόροι δέρματος WriteSite®Plus

Ενδειξεισ Για Χρηση
- Ο μαρκαδόρος δέρματος χρησιμοποιείται για χειρουργική επισήμανση σε ακέραιο δέρμα.

Προφυλαξεισ
- Έχει κατασκευαστεί συγκεκριμένα για τα προϊόντα ChloraPrep®. Λειτουργεί καλά και με άλλα δημοφιλή διαλύματα προετοιμασίας.
- Η μελάνη του μαρκαδόρου δέρματος πρέπει να τοποθετηθεί σε στεγνό δέρμα προτού εφαρμόσετε το διάλυμα προετοιμασίας. Ο μαρκαδόρος δέρματος δεν θα κολλήσει στο διάλυμα προετοιμασίας ή σε υγρό δέρμα.
- Η προετοιμασία του δέρματος με ισοπροπυλική αλκοόλη ενδέχεται να αυξήσει την επικόλληση της μελάνης στο δέρμα.
- Όταν απλώνεται το διάλυμα προετοιμασίας επάνω από τη μελάνη του μαρκαδόρου δέρματος, μπορεί να μουτζουρωθεί λίγο η επισήμανση, αλλά η μελάνη του μαρκαδόρου δέρματος θα παραμείνει ορατή.
- Η συσκευή προορίζεται για μία μόνο χρήση. Επαναχρησιμοποίηση αυτής της συσκευής μπορεί να προκαλέσει την μετάδοση μολυσματικών παραγόντων στον ασθενή και/ή βλάβη της συσκευής.
- Οι χάρακες που συσκευάζονται με τους μαρκαδόρους δέρματος δεν αποτελούν συσκευές μέτρησης και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως δείκτες, και όχι για ακριβές μετρήσεις.
- Δεν ενδείκνυται για οφθαλμολογική χρήση.
- Δεν ενδείκνυται για χρήση σε βρέφη.

Οδηγιεσ Χρησησ
1. Βγάλτε τον αποστειρωμένο μαρκαδόρο από τη συσκευασία.
2. Βγάλτε το καπάκι του μαρκαδόρου για να εκθέσετε το άκρο του μαρκαδόρου.
3. Σημειώστε τις περιοχές που θέλετε με το μαρκαδόρο δέρματος, σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιδρύματος.
4. Αφήστε τις επισημάνσεις να στεγνώσουν στο δέρμα για 1 λεπτό περίπου προτού τρίψετε ή βάλετε το διάλυμα προετοιμασίας.
5. Βάλτε το διάλυμα προετοιμασίας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή διαλύματος προετοιμασίας.


Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Τηλέφωνο 616-698-7100
Τηλέφωνο χωρίς χρέωση 888-364-7004
www.aspensurgical.com


Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
Αγγλία





RX ONLY
STERILE R

Instruções de Uso

Marcadores de Pele WriteSite® Plus

Indicações de Uso

- Marcador da pele é usada para a marcação cirúrgica na pele intacta.

Precauções

- Formulado especificamente para ChloraPrep® produtos. Também funciona bem com outras soluções de preparação populares.
- A tinta marcadora da pele deve ser aplicada na pele intacta, seca antes de aplicar solução de preparação. A tinta marcadora da pele não vai aderir à solução de preparação ou a pele molhada.
- Preparar a pele com álcool isopropílico antes de marcação pode aumentar a aderência da tinta para a pele.
- Quando a solução de preparação é aplicada sobre a tinta marcador da pele, alguns da marcação vai manchar, mas a tinta marcador pele ainda será visível.
- O dispositivo é para uso único apenas. A reutilização deste dispositivo pode levar a contaminação cruzada do paciente e/ou falhas no dispositivo.
- Réguas embaladas com marcadores de pele não são dispositivos de medição e devem ser usadas apenas como um indicador, e não para medições precisas.
- Não serve para uso ocular.
- Não para uso em crianças.

Instruções de Uso

1. Remover caneta estéril da embalagem.
2. Retire a tampa da caneta para expor a ponta da caneta.
3. Marque as áreas desejadas na pele com o marcador de pele de acordo com protocolo de instalação.
4. Permitir que as marcações para secar sobre a pele por cerca de 1 minuto antes de esfregar ou aplicar solução de preparação.
5. Aplicar a solução de preparação conforme indicado pelo fabricante solução prep.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefone 616-698-7100
Linha Gratuita 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
England







RX ONLY
STERILE R

Enhancing outcomes for patients and their caregivers.
Hill-Rom

Aspen Surgical.

Navodila za Uporabo

Markirni svinčniki WriteSite®Plus

Namen Uporabe

- Markirni svinčnik je namenjen kirurškemu označevanju nepoškodovane kože.

Previdnostni Ukrepi

- Svinčnik je narejen posebej za uporabo z izdelki ChloraPrep®. Uporablja pa se lahko tudi z drugimi razkužili.
- Črnilo markirnega svinčnika smete nanesti samo na nepoškodovano ter suho kožo in preden nanesete razkužilo. Črnilo markirnega svinčnika se ne bo obdržalo na razkužilu in mokri koži.
- Priprava kože z izopropilnim alkoholom poveča obstojnost črnila na koži.
- Ko je čez črnilo markirnega svinčnika naneseno razkužilo, se črte nekoliko razmažejo, a je črnilo še zmeraj vidno.
- Naprava je predvidena samo za enkratno uporabo. Zaradi ponovne uporabe naprave lahko pride do navzkrižne kontaminacije bolnika in/ali okvare naprave.
- Ravnila, priložena markirnim svinčnikom niso merilne naprave, ampak so le pomoč in niso namenjena natančnemu merjenju.
- Ni za očesno uporabo.
- Ni za uporabo na dojenčkih.

Navodila za Uporabo

1. Sterilni svinčnik vzemite iz embalaže.
2. Snemite pokrov svinčnika, da je vidna njegova konica.
3. Skladno s protokolom postopka s svinčnikom označite želene predele kože.
4. Pustite, da se oznake 1 minuto sušijo, preden nanesete razkužilo.
5. V skladu z navodili proizvajalca nanesite razkužilo.



Aspen Surgical Products, Inc.
6945 Southbelt Dr. SE
Caledonia, MI 49316 USA
Telefonska št. 616-698-7100
Brezpl. telefon 888-364-7004
www.aspensurgical.com



Aspen Medical Europe Ltd
Thornhill Road, North Moons Moat
Redditch
Worcestershire B98 9NL
Anglija









RxONLY
STERILE R

Enhancing outcomes for patients and their caregivers. Hill-Rom.